

と畜場法施行令（暫定版）

Enforcement Order of the Slaughterhouse Act (Tentative translation)

(昭和二十八年八月二十五日政令第二百十六号)
(Cabinet Order No. 216 of August 25, 1953)

内閣は、と畜場法（昭和二十八年法律第百十四号）第四条第一項、第九条第一項第五号、第十条第五項及び第十五条第三項の規定に基き、この政令を制定する。

The Cabinet hereby enacts this Cabinet Order pursuant to the provisions of Article 4, paragraph (1); Article 9, paragraph (1), item (v); Article 10, paragraph (5); and Article 15, paragraph (3) of the Slaughterhouse Act (Act No. 114 of 1953).

(一般と畜場の構造設備の基準)

(Criteria for the Building and Equipment of General Slaughterhouses)

第一条 と畜場法（以下「法」という。）第五条第一項の規定による一般と畜場の構造設備の基準は、次のとおりとする。

Article 1 The criteria for the building and equipment of general slaughterhouses under Article 5, paragraph (1) of the Slaughterhouse Act (hereinafter referred to as "the Act") are as follows:

一 係留所、生体検査所、処理室、冷却設備、検査室、消毒所、隔離所及び汚物処理設備並びに当該と畜場内において食肉（食用に供する内臓を含む。第五号において同じ。）の取引が行われ、かつ、都道府県知事（保健所を設置する市にあつては、市長。以下同じ。）が特に必要があると認めた場合には、取引室を有すること。

(i) the slaughterhouse has a mooring site, living animal inspection station, processing room, refrigeration equipment, inspection room, disinfection site, quarantine site, and dirt treatment facility, as well as a trading room if meat (including organs to be served for human consumption; the same applies in item (v)) is traded in the slaughterhouse and if considered particularly necessary by a prefectural governor (in cases of cities with health centers, the mayor of the city; the same applies hereinafter);

二 係留所には、生後一年以上の牛及び馬については一頭ごとに、その他の獣畜については適宜に、これを係留し、又は収容することができる区画が設けられており、かつ、その床は、不浸透性材料（石、コンクリートその他血液及び汚水が浸透しないものをいう。以下同じ。）で築造され、これに適当なこうばいと排水溝が設けられていること。

(ii) the mooring site has partitions for mooring or detaining one animal each for cattle and horses not less than one year of age and otherwise appropriately for other animals. The floor of the site is constructed with impermeable materials (referring to stone, concrete, and other materials into

which blood and dirty water do not permeate; the same applies hereinafter) and equipped with an appropriate inclination and drain ditch;

三 生体検査所は、次の要件を備えること。

(iii) the living animal inspection station satisfies the following requirements:

イ 床は、不浸透性材料で築造されていること。

(a) the floor is constructed with impermeable materials;

ロ 獣畜の計量及び保定に必要な設備が設けられていること。

(b) the site has equipment required for the weighing and holding of animals;

ハ 法第十四条第一項の検査の事務に従事する者の手指及びその者が使用する器具の洗浄又は消毒に必要な設備が設けられていること。

(c) the site has equipment required for cleansing or disinfecting the fingers of persons engaged in the inspection processes prescribed in Article 14, paragraph (1) of the Act, and of instruments used by those persons; and

ニ 洗浄又は消毒に必要な設備は、第八条第二項に規定する措置を講ずるために必要な数が適当な位置に設けられていること。

(d) equipment required for cleansing or disinfecting is prepared in adequate numbers and in appropriate positions to enable the procedures prescribed in Article 8, paragraph (2);

四 処理室は、次の要件を備えること。

(iv) the processing room satisfies the following requirements:

イ と室、病畜と室、内臓取扱室及び外皮取扱室に区画され、各室に、直接処理室外に通ずる出入口が設けられていること。

(a) the room is partitioned into the slaughter room, sick animal slaughter room, organs processing room, and skin processing room. Each room is equipped with an entrance/exit that directly leads to the outside of the processing room;

ロ 床は、不浸透性材料で築造され、これに適当なこうばいと排水溝が設けられていること。

(b) the floor is constructed with impermeable materials and equipped with an appropriate inclination and drain ditch;

ハ 内壁は、不浸透性材料で築造されている場合を除き、床面から少なくとも一・二メートルまで、不浸透性材料で腰張りされていること。

(c) the inner walls are covered with impermeable materials from the floor to the height of at least 1.2 meters, unless the walls are constructed with impermeable materials;

ニ 十分に換気及び採光のできる窓が設けられていること。

(d) the room is equipped with windows allowing for adequate ventilation and natural lighting;

ホ 内臓検査台、内臓処理台、内臓運搬具、と肉懸ちよう器及び計量器が備えられていること。

(e) the room is equipped with an organs inspection table, organs processing

table, organs conveyor, dressed meat suspenders, and scales;

へ 獣畜のとさつ又は解体を行う者及び法第十四条第二項又は第三項の検査の事務に従事する者の手指並びにこれらの者が使用する器具の洗浄又は消毒に必要な設備が設けられていること。

(f) the room has equipment required for cleansing or disinfecting the fingers of persons who perform the slaughter or dressing of livestock and those engaged in the inspection processes prescribed in Article 14, paragraph (2) or (3) of the Act, and of instruments used by those persons;

ト 洗浄又は消毒に必要な設備は、法第九条に規定する措置及び第八条第二項に規定する措置を講ずるために必要な数が適当な位置に設けられていること。

(g) equipment required for cleansing or disinfecting is prepared in adequate numbers and in appropriate positions to enable the procedures prescribed in Article 9 of the Act and those prescribed in Article 8, paragraph (2);

チ 洗浄又は消毒に必要な温湯を十分に供給することのできる給湯設備が設けられていること。

(h) the room is equipped with a hot water system that supplies abundant hot water required for cleansing or disinfecting; and

リ 飲用に適する水を十分に供給することのできる給水設備が設けられていること。

(i) the room is equipped with a water system that supplies abundant potable water;

五 冷却設備は、食肉を十分に冷却することのできるものであること。

(v) the refrigeration equipment is capable of the adequate refrigeration of meat;

六 検査室には、検査台その他検査に必要な器具が備えられ、かつ、給水設備が設けられていること。

(vi) the inspection room is equipped with an inspection table and other necessary instruments for inspection, as well as with water supply;

七 消毒所には、獣畜の部分等であつて、病毒を伝染させるおそれがあると認められるものの消毒に必要な設備が設けられ、かつ、その床は、不浸透性材料で築造されていること。

(vii) the disinfection site has equipment required for the disinfection of livestock parts, etc. that may cause transmission of disease. The floor of the site is constructed with impermeable materials;

八 隔離所には、隔離された獣畜の汚物及び汚水を消毒することのできる設備が設けられており、かつ、その床は、不浸透性材料で築造されていること。

(viii) the quarantine site has equipment for disinfecting the dirt from quarantined animals and dirty water. The floor of the site is constructed with impermeable materials;

九 汚物処理設備は、次の要件を備えること。

(ix) the dirt treatment facility satisfies the following requirements:

イ 汚物だめ並びに血液及び汚水の処理設備を有すること。ただし、血液及び汚水

を終末処理場のある下水道に直接流出させると畜場にあつては、血液及び汚水の処理設備を設けないことができる。

(a) the facility has a cesspit and equipment for treating blood and dirty water; provided, however, that a slaughterhouse that directly discharges blood and dirty water to sewerage system with a sewage treatment plant may not have equipment for treating blood and dirty water;

ロ 汚物だめは、処理室及び取引室から適当な距離を有し、かつ、不浸透性材料で築造され、適当な覆いが設けられていること

(b) the cesspit has an appropriate distance from the processing room and the trading room, is constructed with impermeable materials, and equipped with an appropriate cover; and

ハ 血液及び汚水の処理設備は、処理室及び取引室から適当な距離を有し、かつ、血液及び汚水の浄化装置を有すること。

(c) the equipment for treating blood and dirty water has an appropriate distance from the processing room and the trading room and has a purification system for blood and dirty water;

十 取引室は、次の要件を備えること。

(x) the trading room satisfies the following requirements:

イ 床は、不浸透性材料で築造され、これに適当なこうばいと排水溝が設けられていること。

(a) the floor is constructed with impermeable materials and equipped with an appropriate inclination and drain ditch;

ロ 内壁は、不浸透性材料で築造されている場合を除き、床面から少なくとも一・二メートルまで、不浸透性材料で腰張りされていること。

(b) the inner walls are covered with impermeable materials from the floor to the height of at least 1.2 meters, unless the walls are constructed with impermeable materials;

ハ 十分に換気及び採光のできる窓が設けられていること。

(c) the room is equipped with windows allowing for adequate ventilation and natural lighting;

ニ と肉懸ちよう器及びハンガーレールが備えられていること。

(d) the room is equipped with dressed meat suspenders and hanger rails; and

ホ 飲用に適する水を十分に供給することのできる給水設備が設けられていること。

(e) the room is equipped with a water system that supplies abundant potable water;

十一 その他都道府県（保健所を設置する市にあつては、市。以下同じ。）が条例で定める構造設備を有すること。

(xi) the slaughterhouse has other buildings and equipment prescribed by the ordinance of the prefecture (in cases of cities with health centers, the city; the same applies hereinafter).

(簡易と畜場の構造設備の基準)

(Criteria for the Building and Equipment of Simple Slaughterhouses)

第二条 法第五条第一項の規定による簡易と畜場の構造設備の基準は、次のとおりとする。

Article 2 The criteria for the building and equipment of simple slaughterhouses under Article 5, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 処理室、検査所、消毒所及び汚物処理設備並びに生体検査及び隔離を行うために必要な敷地を有すること。

(i) the slaughterhouse has a processing room, inspection room, disinfection site, and dirt treatment facility, as well as an adequate site area for conducting live animal inspections and quarantine;

二 処理室は、次の要件を備えること。

(ii) the processing room satisfies the following requirements:

イ 内臓及び外皮をそれぞれ各別に取り扱うことができるように、適当な区画が設けられていること。

(a) the room has adequate partitions for separately handling organs and skin;

ロ 床は、不浸透性材料で築造され、これに適当なこうばいと排水溝が設けられていること。

(b) the floor is constructed with impermeable materials and equipped with an appropriate inclination and drain ditch;

ハ 十分に換気及び採光のできる窓が設けられていること。

(c) the room is equipped with windows allowing for adequate ventilation and natural lighting;

ニ 内臓検査台、と肉懸ちよう器及び計量器が備えられていること。

(d) the room is equipped with an organs inspection table, dressed meat suspenders, and scales; and

ホ 飲用に適する水を十分に供給することのできる給水設備が設けられていること。

(e) the room is equipped with a water system that supplies abundant potable water;

三 検査所には、検査台及び給水設備が設けられていること。

(iii) the inspection room is equipped with an inspection table and water supply;

四 消毒所には、消毒に必要な設備が設けられており、かつ、その床は、不浸透性材料で築造されていること。

(iv) the disinfection site has equipment required for disinfection. The floor of the site is constructed with impermeable materials; and

五 汚物処理設備は、次の要件を備えること。

(v) the dirt treatment facility satisfies the following requirements:

イ 汚物だめ並びに汚水だめ又は血液及び汚水の処理設備を有すること。ただし、血液及び汚水を終末処理場のある下水道に直接流出させると畜場にあつては、汚水だめ並びに血液及び汚水の処理設備を設けないことができる。

(a) the facility has a cesspit and a cesspool or equipment for treating blood and dirty water; provided, however, that a slaughterhouse that directly discharges blood and dirty water to sewerage system with a sewage treatment plant may not have a cesspool or equipment for treating blood and dirty water;

ロ 汚物だめ及び汚水だめは、処理室から適当な距離を有し、かつ、不浸透性材料で築造され、適当な覆いが設けられていること。

(b) the cesspit and the cesspool have an appropriate distance from the processing room, are constructed with impermeable materials, and equipped with appropriate covers; and

ハ 血液及び汚水の処理設備は、処理室から適当な距離を有し、かつ、血液及び汚水の浄化装置を有すること。

(c) the equipment for treating blood and dirty water has an appropriate distance from the processing room and has a purification system for blood and dirty water.

(作業衛生責任者について準用する法の規定の読替え)

(Replacement of Terms in the Provisions of the Act pertaining to Work Sanitation Manager)

第三条 法第十条第二項において作業衛生責任者について法第七条第二項から第六項までの規定及び法第八条の規定を準用する場合におけるこれらの規定に係る技術的読替えは、次の表のとおりとする。

Article 3 When applying mutatis mutandis the provisions of Article 7, paragraphs (2) through (6) of the Act and those of Article 8 of the Act to Work Sanitation Manager in Article 10, paragraph (2) of the Act, the technical replacement of terms pertaining to these provisions are as set forth in the table below.

| 読み替える法の規定 Provisions of the Act whose terms are to be replaced | 読み替えられる字句 Original terms | 読み替える字句 Replacement terms |
|---|--|---|
| 第七条第二項 Article 7, paragraph (2) | と畜場の衛生管理に関して in relation to sanitation management of the slaughterhouse | 獣畜のとさつ又は解体の衛生管理に関して in relation to sanitation management of the slaughter or dressing of livestock |

| | | |
|---|--|--|
| | 当該と畜場の衛生管理 sanitation management of the slaughterhouse | 当該と畜場の獣畜のとさつ又は 解体 slaughter or dressing of livestock in the slaughterhouse |
| | 当該と畜場の構造設備を管 理し、その他当該と畜場 manage the building and equipment of the slaughterhouse, and take other necessary precautions for sanitation management of the slaughterhouse | その他当該と畜場の獣畜のとさ つ又は解体 and take other necessary precautions for slaughter or dressing of livestock in the slaughterhouse |
| 第七条第三項 Article 7, paragraph (3) | と畜場の衛生管理に関して in relation to sanitation management of the slaughterhouse | 獣畜のとさつ又は解体の衛生管 理に関して in relation to sanitation management of the slaughter or dressing of livestock |
| | 当該と畜場の衛生管理 sanitation management of the slaughterhouse | 当該と畜場の獣畜のとさつ又は 解体の衛生管理 sanitation management of the slaughter or dressing of livestock in the slaughterhouse |
| | と畜場の設置者又は管理者 owner or manager of the slaughterhouse | と畜業者等 slaughterers, etc. |
| 第七条第四項 Article 7, paragraph (4) | と畜場の設置者又は管理者 owner or manager of the slaughterhouse | と畜業者等 slaughterers, etc. |
| 第七条第五項第三 号 Article 7, paragraph (5), item (iii) | と畜場の衛生管理 sanitation management of a slaughterhouse | 獣畜のとさつ又は解体 slaughter or dressing of livestock |
| 第七条第六項 Article 7, paragraph (6) | と畜場の管理者 manager of a slaughterhouse | と畜業者等 slaughterers, etc. |
| 第八条 Article 8 | と畜場の管理者 manager of a slaughterhouse | と畜業者等 slaughterers, etc. |
| 第八条第二号 Article 8, item (ii) | 前条第二項 paragraph (2) of the preceding Article | 第十条第二項の規定により読み 替えて準用する前条第二項 paragraph (2) of the preceding Article as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (2) |

(と畜場以外の場所で獣畜をとさつすることができる場合)

(Cases Where Livestock May Be Slaughtered in Places Other Than Slaughterhouses)

第四条 法第十三条第一項第四号の規定により、と畜場以外の場所において、食用に供する目的で獣畜をとさつすることができるのは、次に掲げる場合とする。

Article 4 Pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1), item (iv) of the Act, livestock may be slaughtered for human consumption in places other than slaughterhouses in the following cases:

一 災害その他の事故により、と畜場が滅失し、又はその設備がき損し、と畜場以外の場所においてとさつすることがやむを得ない場合

(i) slaughter in places other than slaughterhouses is unavoidable owing to the loss of a slaughterhouse or damage to the equipment thereof resulting from a disaster or accident; and

二 離島であるため、その他土地の状況により、と畜場以外の場所においてとさつすることがやむを得ない場合であつて、かつ、都道府県知事が指定した地域において、又は都道府県知事の許可を受けて獣畜をとさつする場合

(ii) on an isolated island or owing to the terrain condition, slaughter in places other than slaughterhouses is unavoidable and the slaughter of livestock is performed in an area designated by a prefectural governor or with permission of a prefectural governor.

(と畜場外への持出しの禁止の特例)

(Special Provisions for Prohibition of Carrying Out of the Slaughterhouse)

第五条 法第十四条第三項第二号の政令で定めるときは、次のとおりとする。

Article 5 (1) The cases specified by Cabinet Order as referred to in Article 14, paragraph (3), item (ii) of the Act are as follows:

一 法第十四条第三項第二号の厚生労働省令で定める疾病の有無についての同項本文に規定する検査（次号及び第三号において「解体後検査」という。）を行う場合において、都道府県知事の許可を得て皮革の原料として牛の皮を持ち出すとき。

(i) when inspection under the main clause of Article 14, paragraph (3) of the Act is performed to determine the presence or absence of diseases specified by Ministry of Health, Labour and Welfare Order as referred to in item (ii) of the same paragraph (such inspection referred to as "post-dressing inspection" in the following item and in item (iii)), skin of cattle is carried out as a material for hide with the permission of the prefectural governor;

二 解体後検査を行う場合において、都道府県知事の許可を得て牛の改良増殖（学術研究の用に供する場合を含む。）の目的のために牛の卵巣を持ち出すとき。

(ii) when post-dressing inspection is performed, the ovaries of cattle are carried out for improvement and increased production (including use for academic research) of cattle with the permission of the prefectural governor;

三 解体後検査を行う場合において、都道府県知事の許可を得て獣畜の肉、内臓、血液、骨又は皮（以下この号から第五号までにおいて「獣畜の肉等」という。）の所有者又は管理者が焼却するために獣畜の肉等の全部又は一部を持ち出すとき。

(iii) when post-dressing inspection is performed, all or part of the meat of livestock is carried out for incineration by the owner or manager of the meat, organs, blood, bones, and/or skin (hereinafter collectively referred to as "meat and other parts of livestock" in this item through item (v)) with the permission of the prefectural governor;

四 食品衛生監視員が食品衛生法（昭和二十二年法律第二百三十三号）第二十八条第一項の規定により獣畜の肉等の一部を収去するとき。

(iv) when a food sanitation inspector removes a part of the meat and other parts of livestock pursuant to the provisions of Article 28, paragraph (1) of the Food Sanitation Act (Act No. 233 of 1947); and

五 家畜防疫官又は家畜防疫員が家畜伝染病予防法（昭和二十六年法律第百六十六号）第五十一条第一項の規定により獣畜の肉等の一部を採取し、又は集取して持ち出すとき。

(v) when a livestock quarantine officer or a prefectural livestock health inspector collects and carries out a part of the meat and other parts of livestock pursuant to the provisions of Article 51, paragraph (1) of the Act on the Prevention of Infectious Diseases in Livestock (Act No. 166 of 1951).

2 前項第一号から第三号までの許可の基準については、厚生労働省令で定める。

- (2) The criteria for permission in items (i) through (iii) of the preceding paragraph is specified by Ministry of Health, Labour and Welfare Order.
- 3 第一項第一号から第三号までの許可には、公衆衛生上必要な限度において条件を付することができる。
- (3) Conditions may be applied to a limit required for public health to permission in items (i) through (iii) of paragraph (1).

(都道府県知事及び厚生労働大臣によると畜検査)

(Slaughter Inspection by Prefectural Governor and Minister of Health, Labour and Welfare)

第六条 法第十四条第五項の政令で定める疾病は、伝達性海綿状脳症のうち牛、めん羊及び山羊に係るものとする。

Article 6 (1) The diseases specified by Cabinet Order referred to in Article 14, paragraph (5) of the Act are those pertaining to cattle, sheep, and goats among other transmissible spongiform encephalopathies.

2 都道府県知事が法第十四条第五項の規定により行う事務は、次のとおりとする。

(2) The duties to be performed by a prefectural governor pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (5) of the Act are as follows:

一 前項に規定する疾病の有無についての法第十四条第一項及び第二項（同条第四項において準用する場合を含む。）の規定による検査

(i) regarding the presence/absence of diseases prescribed in the preceding paragraph, inspection under Article 14, paragraphs (1) and (2) of the Act (including as applied *mutatis mutandis* in paragraph (4) of the same Article); and

二 前項に規定する疾病のうち厚生労働省令で定めるものの有無についての法第十四条第三項（同条第四項において準用する場合を含む。次項において同じ。）の規定による検査のうち、確認検査（疾病にかかっていることを確認するために高度な方法により行う検査をいう。以下同じ。）を実施する必要があるものを発見するために簡易な方法により行う検査

(ii) regarding the presence/absence of diseases specified by Ministry of Health, Labour and Welfare Order among those prescribed in the preceding paragraph, inspection under Article 14, paragraph (3) of the Act (including as applied *mutatis mutandis* in paragraph (4) of the same Article; hereinafter the same applies in the following paragraph) that is conducted by a simplified method in order to identify the diseases that require confirmatory inspection (referring to inspection conducted by a more advanced method for confirming the presence of a disease; the same applies hereinafter).

3 厚生労働大臣が法第十四条第五項の規定により行う事務は、第一項に規定する疾病の有無についての法第十四条第三項の規定による検査（前項第二号の厚生労働省令で定める疾病の有無についての検査にあつては、確認検査に限る。）とする。

(3) The duties performed by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of to Article 14, paragraph (5) of the Act are an inspection under Article 14, paragraph (3) of the Act, regarding the presence/absence of diseases specified in paragraph (1) (in the case of an inspection regarding the presence/absence of diseases specified by Ministry of Health, Labour and Welfare Order as referred to in item (ii) of the preceding paragraph, limited to confirmatory inspection).

4 前二項の規定にかかわらず、確認検査（当該確認検査の結果の判断に係る部分を除く。以下この項において同じ。）を適確に実施するに足りる技術的能力を有すると厚生労働大臣が認める都道府県においては、前項の規定により厚生労働大臣が行うこととされている確認検査を都道府県知事が行うことができる。

(4) Notwithstanding the provisions of the two preceding paragraphs, in prefectures that the Minister of Health, Labour and Welfare considers to have technical capabilities for properly conducting a confirmatory inspection (excluding the part pertaining to the judgment of the results of the confirmatory inspection; hereinafter the same applies in this paragraph), a prefectural governor may conduct the confirmatory inspection that is stated to be conducted by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the preceding paragraph.

（検査の申請）

(Application for Inspection)

第七条 法第十四条の規定による検査を受けようとする者は、厚生労働省令で定める事項を記載した申請書を都道府県知事に提出しなければならない。

Article 7 Persons seeking to undergo inspection under Article 14 of the Act shall submit a written application stating the matters specified by Ministry of Health, Labour and Welfare Order to a prefectural governor.

（検査の方法）

(Methods of Inspection)

第八条 法第十四条の規定による検査は、望診、検温、触診、解剖検査、顕微鏡検査その他の必要な方法により行うものとする。

Article 8 (1) The inspection under Article 14 of the Act is conducted by necessary methods, including observation, temperature measurement, palpation, autopsy, and microscopy.

2 前項の検査の事務に従事する者は、清潔な器具を用い、必要に応じ、手指、器具等の洗浄又は消毒を行い、その他公衆衛生上必要な措置を講じなければならない。

(2) Persons engaged in the work of inspection in the preceding paragraph shall use clean instruments, cleanse or disinfect their fingers and instruments, etc. when necessary, and take any other necessary measures for public health.

(検印)

(Seal of Approval)

第九条 都道府県知事は、法第十四条第三項の規定による検査を行つたとき（同条第五項の規定により都道府県知事及び厚生労働大臣が検査を行つたときを含む。）は、厚生労働省令で定めるところにより、検査に合格した肉、内臓及び皮に検印を押さなければならない。

Article 9 When a prefectural governor conducts an inspection under Article 14, paragraph (3) of the Act (including an inspection conducted by a prefectural governor and the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of paragraph (5) of the same Article), the prefectural governor shall affix a seal of approval to the meat, organs, and skin passing the inspection as specified by Minister of Health, Labour and Welfare Order.

(と畜検査員の資格)

(Qualification of Slaughter Inspector)

第十条 法第十九条第一項に規定すると畜検査員は、獣医師でなければならない。

Article 10 The slaughter inspector prescribed in Article 19, paragraph (1) of the Act shall be a veterinarian.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この政令は、公布の日から施行する。

(1) This Cabinet Order comes into effect as of the date of promulgation.

(屠畜取締の費用負担に関する件の廃止)

(Abolition of Matters Concerning the Bearing of Costs on Slaughter Control)

2 屠畜取締の費用負担に関する件（明治三十九年勅令第百七十二号）は、廃止する。

(2) "Matters Concerning the Bearing of Costs on Slaughter Control" (Imperial Order No. 172 of 1906) is abolished.

附 則 [昭和四十五年六月十日政令第百七十六号]

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 176 of June 10, 1970]

この政令は、公布の日から施行する。

This Cabinet Order comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 [昭和四十六年六月十七日政令第百八十八号] [抄]

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 188 of June 17, 1971]

Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

- 1 この政令は、昭和四十六年六月二十四日から施行する。
- (1) This Cabinet Order comes into effect as of June 24, 1971.

附 則 [昭和五十九年三月十六日政令第三十二号] [抄]

**Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 32 of March 16, 1984
Extract] [Extract]**

- 1 この政令は、昭和五十九年四月一日から施行する。
- (1) This Cabinet Order comes into effect as of April 1, 1984.
- 2 この政令の施行の際現に改正前のと畜場法施行令（以下「旧令」という。）第一条に規定する構造設備の基準に適合している一般と畜場であつて、その所在地が保健所を設置する市にあるものについては、昭和六十年三月三十一日までは、改正後のと畜場法施行令（以下「新令」という。）第一条の規定は、適用しない。この場合において、旧令第一条の規定は、なおその効力を有する。
- (2) The general slaughterhouses that already conform to the criteria for buildings and equipment prescribed in Article 1 of the Enforcement Order of the Slaughterhouse Act prior to amendment (hereinafter referred to as the "former Order") at the time of enforcement of this Enforcement Order, located in cities with health centers, shall be exempt of the provisions of Article 1 of the amended Enforcement Order of the Slaughterhouse Act (hereinafter referred to as the "new Order") until March 31, 1985. In this case, the provisions of Article 1 of the former Order remain in force.
- 3 この政令の施行前に旧令第三条第二号の規定により都道府県知事がした許可（当該許可に係る場所が保健所を設置する市にある場合に限る。）は、新令第三条第二号の規定により保健所を設置する市の長がした許可とみなす。
- (3) The permissions issued by a prefectural governor pursuant to the provisions of Article 3, item (ii) of the former Order prior to the enforcement of this Cabinet Order (limited to cases where the places of the permission are located in cities with health centers) are deemed as permissions issued by the mayors of the cities with health centers pursuant to the provisions of Article 3, item (ii) of the new Order.

附 則 [昭和六十年七月十二日政令第二百二十五号] [抄]

**Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 225 of July 12, 1985
Extract] [Extract]**

- 1 この政令は、公布の日から施行する。

(1) This Cabinet Order comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 〔平成九年十一月十二日政令第三百二十六号〕

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 326 of November 12, 1997]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この政令は、平成十年四月一日から施行する。ただし、第一条第四号ホ及び第二条第二号ニの改正規定は、公布の日から施行する。

(1) This Ministerial Order comes into effect as of April 1, 1998, provided, however, that the provisions amending Article 1, item (iv), (e) and Article 2, item (ii), (d) come into effect on the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この政令の施行の際現に改正前の第一条に規定する構造設備の基準に適合している一般と畜場であって、牛又は馬のとさつ又は解体を行うものについては平成十二年三月三十一日まで、豚、めん羊又は山羊のとさつ又は解体を行うものについては平成十四年三月三十一日までは、改正後の第一条の規定は、適用しない。この場合において、改正前の第一条の規定は、なおその効力を有する。

(2) The general slaughterhouses that already conform to the criteria for buildings and equipment prescribed in Article 1 prior to amendment at the time of enforcement of this Cabinet Order, performing the slaughter or dressing of cattle or horses, shall be exempt of the provisions of Article 1 following amendment until March 31, 2000, and those performing the slaughter or dressing of swine, sheep, or goats shall be exempt of the same provisions until March 31, 2002. In these cases, the provisions of Article 1 prior to amendment remain in force.

附 則 〔平成十二年六月七日政令第三百九号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 309 of June 7, 2000

Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この政令は、内閣法の一部を改正する法律（平成十一年法律第八十八号）の施行の日（平成十三年一月六日）から施行する。

(1) This Cabinet Order comes into effect as of the date of enforcement of the Act Partially Amending the Cabinet Act (Act No. 88 of 1999) (January 6, 2001).

附 則 〔平成十四年十一月七日政令第三百二十九号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 329 of November 7, 2002
Extract] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この政令は、平成十五年四月一日から施行する。

Article 1 This Cabinet Order comes into effect as of April 1, 2003.

附 則 [平成十五年五月三十日政令第二百三十七号]

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 237 of May 30, 2003]

この政令は、公布の日から施行する。

This Cabinet Order comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 [平成十五年八月一日政令第三百五十号] [抄]

**Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 350 of August 1, 2003
Extract] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この政令は、食品衛生法等の一部を改正する法律の施行の日（平成十五年八月二十九日）から施行する。

Article 1 This Cabinet Order comes into effect as of the date of enforcement of the Act Partially Amending the Food Sanitation Act, etc. (August 29, 2003).

附 則 [平成十五年十二月十日政令第五百五号] [抄]

**Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 505 of December 10, 2003
Extract] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この政令は、食品衛生法等の一部を改正する法律（以下「改正法」という。）
附則第一条第三号に掲げる規定の施行の日（平成十六年二月二十七日）から施行する。

Article 1 This Cabinet Order comes into effect as of the date of enforcement of the provisions set forth in Article 1, item (iii) of the Supplementary Provisions of the Act Partially Amending the Food Sanitation Act, etc. (hereinafter referred to as the "Amending Act") (February 27, 2004).